



Free Interpreting Service (Besplatne usluge tumačenja)

PROMJENE U PRUŽANJU USLUGA USLJED POJAVE BOLESTI COVID-19

Korišćenje kvalitetnih usluga tumačenja tijekom situacije koja je nastala usljed pojave bolesti COVID-19 je kritično za osobe koje ne znaju engleski ili koje nedovoljno znaju engleski.

Usluge tumačenja trebete koristiti kad god su vam na raspolaganju.

Informirajte se o bolesti **COVID-19 i njezinim simptomima**

Kakva služba je Free Interpreting Service?

Usluge službe Free Interpreting Service su vam na raspolaganju ako:

- se nalazite u Australiji
- imate Medicare karticu i
- ne govorite dobro engleski

Kako mogu dobiti usluge od službe Free Interpreting Service?

Sljedeći pružatelji usluga mogu u vaše ime dobiti usluge tumačenja od službe Free Interpreting Service:

- privatni liječnici
- ljekarnici
- nevladine organizacije
- agencije za nekretnine
- tijela lokalne vlade, npr. lokalne općine
- sindikati i
- zastupnici u parlamentu.

Za daljnje obavijesti o ovim uslugama, pogledajte **ovdje**.

Gore nabrojane službe se u roku od nekoliko minuta mogu povezati s tumačem preko telefona kako biste vi dobili informacije i savjete na vašem jeziku.

Tumači

Koriste se tumači koji posjeduju certifikaciju Nacionalne ustanove za akreditiranje prevoditelja i tumača (National Accreditation Authority for Translators and Interpreters - NAATI). Tumači su u obvezi pridržavati se etičkog kodeksa struke koji im nalaže sljedeće:

- točno i pošteno prevoditi informacije
- informacije čuvati u povjerenju
- biti nepristrani i objektivni i
- u svakoj situaciji i uvijek se ponašati profesionalno.

Pravilnikom službe Free Interpreting Service je utvrđeno da se koriste tumači koji su certifikovani na najvišoj razini, kada su slobodni. Međutim, zahtjeve za jednog određenog tumača iz tog razloga ne potičemo.

Kakve usluge pruža FIS?

- Trenutačno tumačenje preko telefona. Ta usluga je od najveće koristi kada vam neplanirano zatreba tumač. Putem te usluge se pruža:
 - pristup tumačima za više od 160 jezika čiji broj je veći od 3.000
 - usluge tumačenja 24 sata na dan, svih 7 dana u tjednu
 - povezivanje s tumačem u roku od nekoliko minuta od poziva.
- Unaprijed zakazano tumačenje preko telefona.
 - Ta usluga je od koristi za planirane razgovore za koje trebate tumača ili ako trebate tumača za jezik koji se ne traži često.